

# RZESZÓW - MIASTO I REGION

## RZESZÓW - CITY AND REGION

- 1 Zamek w Przecławiu  
Castle in Przecław
- 2 Park Historyczny Blizna  
Blizna Historical Park
- 3 Muzeum Kultury Ludowej w Kolbuszowej  
Folk Museum in Kolbuszowa
- 4 Kościół w Porębach Dymarskich  
Church in Poręby Dymarskie
- 5 Rezerwat Bór  
Bór Reserve
- 6 Zagroda Garncarska w Medyni Głogowskiej  
Pottery Croft in Medynia Głogowska
- 7 Muzeum Lalek w Pilźnie  
Doll Museum in Pilzno
- 8 Osada Słowiańska w Stobiernej  
Slavic settlement in Stobierna
- 9 Muzeum Tadeusza Kantora w Wielopolu Skrzyńskim  
Tadeusz Kantor Museum in Wielopole Skrzyńskie
- 10 Schron w Stępinie  
Shelter in Stępina
- 11 Tunel schronowy w Strzyżowie  
Shelter tunnel in Strzyżów
- 12 Tężnie w Sołonce  
Graduation towers in Sołonka
- 13 Rzeszów  
Rzeszów
- 14 Wzgórze Magdalenka  
Magdalenka Hill
- 15 Muzeum Polaków Ratujących Żydów podczas II wojny światowej w Markowej  
The Ulma Family Museum of Poles Saving Jews in World War II
- 16 Muzeum-Zamek w Łańcut  
Castle-Museum in Łańcut
- 17 „Pogórzanin” Przeworska Kolejka Wąskotorowa  
„Pogórzanin” Przeworsk Narrow-Gauge Railway
- 18 Muzeum w Przeworsku Zespół Pałacowo-Parkowy  
Museum in Przeworsk. The Palace-Park Complex
- 19 Pałac w Zarzeczcu  
Palace in Zarzeczce



# RZESZÓW - MIASTO I REGION

## RZESZÓW - CITY AND REGION



**1. Zamek w Przecławiu** – we wnętrzach tej renesansowej rezydencji znajduje się tajemnicza szafa skrywająca tajemne przejście. Zamek oferuje odwiedzającym możliwość noclegu, a otacza go piękny ogród w stylu angielskim.  
Castle in Przecław – in the interiors of this Renaissance residence, there is a mysterious wardrobe, hiding a secret passage. The castle offers visitors the opportunity to stay overnight and is surrounded by a beautiful English-style garden.



**2. Park Historyczny Blizna** – na terenie kompleksu turyści mogą wejść do okopu obserwacyjnego, a w baraku obozowym zapoznać się z wojenną historią Blizny. Warto pospacerować również po lasach otaczających park, gdzie można natknąć się na pozostałości wyrzutni rakiet V1, płyty startowej V2 i hali montażowej.  
Blizna Historical Park – in the area of the complex, tourists can enter the observation trench, and in the camp barrack they can learn about the war history of Blizna. It is also worth taking a walk in the forests surrounding the park, where you can come across the remains of the V1 rocket launcher, V2 launch plate and the assembly hall.



**3. Muzeum Kultury Ludowej w Kolbuszowej** – obrazuje życie codzienne Lasowiaków i Rzeszowiaków, grup etnograficznych zamieszkujących północne tereny Podkarpacia.  
Folk Museum in Kolbuszowa – illustrates the everyday life of Lasowiaks and Rzeszowiaks, ethnographic groups living in the northern part of Podkarpacie.



**4. Kościół w Porębach Dymarskich** – w tej ponad 350-letniej drewnianej świątyni znajdziemy wizerunek diabła Tutivillusa nawiązującego do tzw. diabła piszącego, czekającego u wejścia do świątyni i zapisującego spóźnialskich.  
Church in Poręby Dymarskie – in this 350-year-old wooden temple we can find the image of the devil Tutivillus referring to the so-called the writing devil, waiting at the entrance to the temple, and writing down the latecomers.



**5. Rezerwat Bór** – to najlepiej zachowany fragment dawnej Puszczy Sandomierskiej, położony zaledwie kilka minut jazdy od Rzeszowa.  
Bór Reserve – this is the best preserved fragment of the former Sandomierska Forest, located just a few minutes drive from Rzeszów.



**6. Zagroda Garncarska w Medyni Głogowskiej** – nowatorskie centrum warsztatowe, w którym można nauczyć się rzeźbienia w glinie, toczenia naczyń na kole i wypalania ceramiki w piecu.  
Pottery Croft in Medynia Głogowska – an innovative workshop center where you will learn clay sculpting, rolling pots on a wheel and firing ceramics in a kiln.



**7. Muzeum Lalek w Pilźnie** – odnajdziemy tu lalki ubrane w polskie stroje ludowe i innych narodów świata, popularną w latach 70. XX w. wańkę-wstańkę czy miniaturowe laleczki zrobione z ciasta ryżowego.  
Doll Museum in Pilzno – here we can find dolls dressed in Polish and national costumes from other nations of the world, popular in the 70s of the 20th century, a tilting doll or miniature dolls made of rice dough.



**8. Osada Słowiańska w Stobiernej** – wizyta w osadzie to podróż w czasie i okazja do podglądnięcia życia naszych przodków z okresu średniowiecza.  
Slavic settlement in Stobierna – a visit to the settlement is a journey back in time and an opportunity to see the life of our ancestors from the Middle Ages.



**9. Muzeum Tadeusza Kantora w Wielopolu Skrzyńskim** – placówka znajduje się w starej plebanii, gdzie urodził się jeden z największych artystów teatru XX w.  
Tadeusz Kantor Museum in Wielopole Skrzyńskie – the facility is located in the old presbytery, where one of the greatest artists of the 20th century theater was born.



**10. Schron w Stępinie** – ten naziemny schron kolejowy, liczący aż 400 m długości, jest największą tego typu budowlą na świecie. W czasie II wojny światowej w jego wnętrzu spotkali się Adolf Hitler i Benito Mussolini.  
Shelter in Stępin – this above-ground railway shelter, 400 meters long, is the largest structure of this type in the world. During World War II, Adolf Hitler and Benito Mussolini met inside it.



**11. Tunel schronowy w Strzyżowie** – zbudowany w czasie II wojny światowej, długi na 438 m, jest jedynym podziemnym schronem kolejowym w Polsce. Przebywając w środku, można wejść także do mniejszego tunelu, który poprowadzi nas do dawnego pomieszczenia technicznego, gdzie prezentowane są obecnie pamiątki wojenne.  
Shelter tunnel in Strzyżów – built during World War II, 438 m long, is the only underground railway shelter in Poland. While inside, you can also enter a smaller tunnel that leads to the former technical room, now presenting war memorabilia.



**12. Tężnie w Solonce** – położona na południe od Rzeszowa wieś posiada bogate w jod słone wody spływające tu po kamiennych kaskadach. To idealne miejsce na rodzinny wypad, bowiem do dyspozycji mamy plac zabaw, ścieżki spacerowe, fontanny czy miejsce na piknik.  
Graduation towers in Solonka – the village located south of Rzeszów has salt water rich in iodine, flowing down the stone cascades. It is an ideal place for a family trip, as it has a playground, walking paths, fountains or a picnic area at your disposal.



**13. Rzeszów** – w stolicy Podkarpacia zwiedzanie warto rozpocząć od Rzeszowskich Piwnic, ciągnących się pod kamienicami Rynku. W Muzeum Dobranocek z kolei można spotkać ulubionych bohaterów bajek z dawnych lat.  
Rzeszów – it is recommended to start exploring the capital of Podkarpacie from the Rzeszów Cellars, stretching under the tenement houses of the Market Square. In the Bedtime Cartoons Museum, you will meet your favorite fairy tales' characters from the past.



**14. Wzgórze Magdalenka** – to położone obok Rzeszowa wzniesienie wieńczy nowoczesna wieża widokowa, z której dojrzeć można miasto, samoloty mknące na lotnisko w Jasionce, Łańcut, a przy sprzyjających warunkach również Tatry.  
Magdalenka Hill – this hill, located near Rzeszów, is crowned with a modern observation tower, from which you can see the city, planes rushing to the airport in Jasionka, Łańcut, and, under favorable conditions, also the Tatra Mountains.



**15. Muzeum Polaków Ratujących Żydów podczas II wojny światowej w Markowej** – w tym nowoczesnym, multimedialnym muzeum można poznać historię ratowania żydowskiej społeczności przez mieszkańców Podkarpacia w czasach niemieckiej okupacji.  
The Ulma Family Museum of Poles Saving Jews in World War II – in this modern multimedia museum you will learn about the history of saving the Jewish community by the inhabitants of Podkarpacie during the German occupation.



**16. Muzeum-Zamek w Łańcutu** – wnętrza tej magnackiej rezydencji to kapsuła czasu. Oryginalne i prawdopodobnie najpiękniejsze w Polsce, stanowią unikatową skarbnicę sztuki i historii, lecz przede wszystkim dostarczają niebagatelnych wrażeń estetycznych.  
Castle-Museum in Łańcut – the interior of this magnate residence is a time capsule. Original and probably the most beautiful in Poland, it constitutes a unique treasury of art and history, but above all, it provides considerable aesthetic impressions.



**17. „Pogórzanin” Przeworska Kolejka Wąskotorowa** – jest jedyną kolejką wąskotorową w Polsce, na trasie której pasażerowie przejadą przez tunel kolejowy (w miejscowości Szklary), który jest równocześnie najdłuższym w całej Europie (602 m).  
„Pogórzanin” Przeworsk Narrow-Gauge Railway – is the only narrow-gauge railway in Poland, on the route of which passengers travel through the railway tunnel (in Szklary), which is also the longest in Europe (602 m).



**18. Muzeum w Przeworsku Zespół Pałacowo-Parkowy** – niepozorna rezydencja Lubomirskich zaskoczy zwiedzających m.in. pomysłowymi rozwiązaniami w organizacji kuchni. W dawnych stajniach cuglowych na terenie pałacowego parku funkcjonuje Muzeum Pożarnictwa z drugą co do wielkości wystawą pożarniczą w Polsce.  
Museum in Przeworsk. The Palace-Park Complex – the inconspicuous residence of the Lubomirski family will surprise visitors, e.g. due to ingenious solutions in the organization of the kitchen. In the former stables in the palace park, there is the Fire Service Museum with the second largest fire exhibition in Poland.



**19. Pałac w Zarzeczu** – należąca niegdyś do rodziny Dzieduszyckich rezydencja zachwyca pięknymi wnętrzami oraz ogrodem o wyjątkowej kompozycji. Do najbardziej eleganckich pomieszczeń należy zaliczyć Rotundę z oryginalnym piecem kaflowym i kominkiem, a także sypialnię pani domu z łóżkiem ozdobionym baldachimem upiętym w wyszukany kształt. Spacerując wokół pałacu, natkniemy się na staw z wyspą. Zgodnie z lokalną tradycją zakochani wciąż właśnie na tej wyspce wyznają sobie uczucia.  
Palace in Zarzecze – once owned by the Dzieduszycki family, the residence impresses with its beautiful interiors and a garden with a unique composition. The most elegant interiors include the Rotunda with an original tiled stove and a fireplace, as well as the bedroom of the lady of the house with a bed decorated with a canopy in a sophisticated shape. While walking around the palace, we come across a pond with an island. According to the local tradition, lovers still express their feelings on this island.



Wydawca:

**Podkarpacka Regionalna Organizacja Turystyczna**

Publisher:

**Podkarpackie Regional Tourism Board**

ul. Grunwaldzka 2, 35-068 Rzeszów

e-mail: [prot@podkarpackie.travel](mailto:prot@podkarpackie.travel)

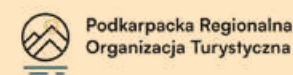
[www.podkarpackie.travel](http://www.podkarpackie.travel)

Opracowanie graficzne/Graphic design:

**Ewelina Gąska | [www.ewelinaGaska.com](http://www.ewelinaGaska.com)**

Opracowanie merytoryczne/Substantive preparation:

**Wawrzyniec Augustyn**



Zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Podkarpackiego.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Powielanie czy rozpowszechnianie w jakiegokolwiek formie części lub całości opracowania graficznego bez pisemnej zgody posiadaczy praw autorskich zabronione.